

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 44 (2017)
Heft: 168

Artikel: Bonjour, bonne année
Autor: Zermatten, Charly
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045178>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

▶ **BONJOUR, BONNE ANNÉE**

Charly Zermatten, patois de St-Martin (VS), Croix-de-Rozon (GE)

Bon Zo, Bon Nan

In pinchin â lan këvèn

Lèvè ne chin lo frèke

Lè maurailtè chaun blantse.

Yè zalè a findrè la tèra

Intra !

Lè tsachèilla lè kolè

Doussemin, trèstamin

Dèjo la liache nè laouikè

Intra !

Chè tè pou pa mi

Chorèporta la frèkè dè la vèla,

Prin ma man

Intra !

Totè charè mi biau

Totè charè mi dousse

Yo tè bailièrèkè ma tsalo

Intra !

Bonjour, Bonne Année

En pensant à l'an qui vient

L'hiver sent le froid

La muraille est blanche

Le gel fend la terre sèche

Entre !

Le ruisseau coule

Lentement, tristement

Sous la glace on l'entend

Entre !

Si tu ne peux plus

Supporter le froid de la ville

Prends ma main

Entre !

Tout sera plus gai

Tout sera plus tendre

Je te réchaufferai

Entre !



Entre dans la danse ! Yverdon-les-Bains, Photo Michaël Briguet.